

Los Castellers de Lleida elegirán en asamblea a su nuevo 'cap de colla'

Ruben Rossell no repite al frente del cargo y la entidad realizará el relevo el viernes día 17

La Diputación de Lleida aporta 15.000 euros para las actividades y desplazamientos

Los de Lleida acudirán con todas las 'colles' catalanas a la Trobada de la Candelera de Valls

■ LLEIDA

L.M.

Los Castellers de Lleida celebrarán el próximo viernes 17 de diciembre una asamblea extraordinaria para elegir al nuevo *cap de colla* de la entidad, después de que el hasta ahora responsable del grupo, Ruben Rossell, haya declinado repetir en el cargo por motivos familiares.

Rosell explicó que ha estado cuatro años desempeñando esta responsabilidad y que ahora es el momento de pasar el relevo a esta persona. Hasta 48 horas antes de la celebración de la asamblea extraordinaria se pueden presentar candidaturas para ocupar el puesto de *cap de colla*. Rossell avanzó que existe una candidatura que podría dar el paso, pero declinó dar nombres porque aún no está formalizada por la junta. Aunque Ruben Rossell dejará de ser *cap de colla* después de esta asamblea manifestó su voluntad de continuar trabajando para los Castellers de Lleida, aunque desde una posición distinta a la que ha desarrollado hasta el momento.

Paralelamente, la Diputación de Lleida y los Castellers firmaron ayer un convenio de colaboración que consistirá en la aportación de 15.000 euros para sufragar las actividades y los desplazamientos de la entidad a los distin-



TONY ALCÁNTARA

La UdL acoge el encuentro 'casteller' universitario

LLEIDA ♦ El claustro de la pensativa de la UdL acogió ayer la Diada Castellera Universitària con la presencia de los Marracos de la UdL, los Xoriguers de la Universitat de Girona, los Arreplegats de la Universitat de Barcelona, los Ganàpies de la Universitat Autònoma de

Barcelona y els Patraquers de la Universitat Rovira i Virgili de Tarragona. La Diada Castellera Universitària se celebra dos veces al año y en esta ocasión contó con la presencia de las *colles* más destacadas de las universidades catalanas.

tos encuentros *castellers* que asisten durante el año.

Los Castellers de Lleida realizan a lo largo del año más de 20 desplazamientos a concursos y encuentros castellers en todo el territorio de los Países Catalans. Se da la circunstancia de que al menos siete de estas salidas se realizan a poblaciones que distan más de 100 kilómetros de Lleida, por lo que la entidad contará ahora con este apoyo económico de la Diputación. También la Paeria colabora con los Castellers de Lleida, una cantidad que la entidad utiliza para sufragar los gastos de las ocho *colles* que anualmente acuden a la capital del Segrià para participar en los distintos eventos que organiza la asociación leridana.

La temporada de los Castellers de Lleida finalizó el pasado 14 de noviembre y se retomará el próximo 1 de marzo. En una de las últimas actuaciones del año, los Castellers de Lleida intentaron el 3 de 9 *amb folre*, uno de los retos de la entidad al representar su primer castillo de nueve pisos, lo que les convertiría en *colla de 9*. La entidad leridana también tiene previsto participar el próximo mes de enero en la Trobada de les Becenals de la Candelera, un evento que se celebra en Valls cada 10 años y en el que participan todas las agrupaciones *castelleres* del país.

Traducirán al chino el libro de Manuel Rivas ¿Qué me quieres, amor?

MADRID AGENCIAS

El libro de cuentos del escritor gallego Manuel Rivas titulado *¿Qué me quieres, amor?* será traducido al chino, indicó ayer la editorial Xerais. En un comunicado, Xerais subrayó que la editorial china Shanghai 99 ha llegado a un acuerdo para empezar con esta obra, como "un primer paso para traducir toda su narrativa".

Fuentes de Xerais precisaron que la obra de Manuel Rivas, que será traducida al mandarín, ya ha sido publicada en unas veinticinco lenguas diferentes, esencialmente europeas, entre las que destaca el libro *El lápiz del carpintero*, con la que se convirtió en uno de los escritores gallegos de mayor difusión internacional.

El director de Xerais, Manolo Bregado, alabó la decisión de la editorial china de publicar la obra de Rivas y consideró que eso contribuye a fomentar el conocimiento de la literatura gallega. Al ser preguntado por la coincidencia de que hoy, en la ceremonia de los premios Nobel no pueda estar el disidente chino Liu Xiaobo, distinguido con el galardón de la paz este año, al estar detenido por decisión de las autoridades de Pekín, Bregado criticó esa situación.

"Cualquier privación de libertad por defender los derechos humanos y la democracia, la convivencia y la libertad desde el ámbito de la cultura debe ser denunciada", aseguró el editor de Xerais Manolo Bregado.

Núria Casado y Eva Baltasar presentan las obras ganadoras de Les Talúries

LLEIDA L.M.

El Aula Magna del Institut d'Estudis Ilerdencs acogió ayer la presentación de los premios ganadores de Les Talúries, *Estimada Sarah* de Núria Casado, y *Reclam* de Eva Baltasar.

La actriz Núria Casado ganó el premio de teatro con la historia de una mujer de mediana edad que viaja a Londres para reencontrarse con un viejo amigo que vive una situación delicada. Eva Baltasar se llevó el galardón de poesía con *Reclam*, un poemario lírico en el que la autora plantea un "diálogo" consigo misma.



DAVID LORENZO

La actriz leridana Núria Casado ganó el premio de teatro y Eva Baltasar, el de poesía

Flama reedita la novela de Bartomeu Cruells ambientada en el Àneu

LLEIDA L.M.

La editorial Flama ha publicado en español *¡No hay para tanto!*, la novela del ya fallecido Bartomeu Cruells que ganó el premio Gran Angular del año 1999 y que está ambientada en el Pirineo de Lleida.

¡No hay para tanto! narra la historia del juez Vicent Guillem, que a pesar del silencio del vecindario y de las explicaciones sobrenaturales que dan al caso, intenta resolver el asesinato de un pastor en Derís, en las Valls d'Àneu. Bartomeu Cruells elaboró en esta obra un

retrato de los diversos episodios políticos y sociales de la historia de España y, también, de la vida en un pequeño y aislado pueblo del Pirineo de Lleida. El intercambio de cartas entre diversos personajes durante 90 años configuran 10 capítulos de estilos y registros dispares durante los cuales avanza la resolución de la misteriosa muerte del pastor de Derrís.

¡No hay para tanto! se publicó originariamente en catalán en 1999 y la obra, editada por Cruilla, logró una gran acogida de la crítica.